

中西區區議會
區議會撥款資助活動的評估報告(甲部及乙部)

甲部：活動的背景資料

(由秘書處填寫)(有關活動詳情及財政預算請參閱附件)

活動名稱：孫中山史蹟導賞員訓練計劃

活動編號：C.I. NO. 237/2010-2011 推行日期／推行期：2010年11月至
2011年1月

舉行地點：中西區

獲資助者名稱：長春社文化古蹟資源中心

合辦者： /

活動的核准撥款：19,403 元

預計參加人數：85

區議會訂明的特別條件： /

乙部 區議會巡視期間對活動作出的評估

致：中西區區議會秘書處
(請交郭芷慧小姐辦理)
傳真號碼：2542 2696 / 3691 8024

評估：

	非常滿意	滿意	可以接受	不滿意
(請參閱隨附的撥款申請書所列的活動詳情，並請於適當的空格內加上“√”號)				
(a) 達到活動的目標	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(b) 達到預期的效益	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(c) 實際和預計參加人數的比較	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(d) 參加者的反應	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(e) 鳴謝區議會的方式	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(f) 其他意見(例如在活動中進行個人宣傳，違反資助條款及條件，有效運用撥款的程度)

劉小姐很投入，達到預期的目標

簽署：

(區議員/民政事務處人員的姓名)

日期：

9-2-2010

註：

1. 評估報告會供區議會、區議會轄下委員會、民政事務處或公眾查閱。
2. 評估活動成效的工作，應由沒有參與活動的行政工作以及與受評估機構沒有利益關係的一名區議員及/或民政事務處人員負責。



辛亥百年活動系列 – 孫中山史蹟遊

二〇一一年，是辛亥革命一百週年。

十九世紀末至二十世紀初，作為英國殖民地的香港，擁有獨特的政治、經濟及文化環境，不少革命義士在此籌劃及推動革命。而當中的中西區更為華洋雜處、中西文化思想交流匯聚之地，不僅孕育了革命思想，更成為籌劃起義活動中最重要的活動場域。藉著辛亥革命一百週年，長春社文化古蹟資源中心連同中西區區議會及國民教育學會，將於 2011 年 1 月舉辦「孫中山史蹟導賞員訓練計劃」，屆時會培訓出一批孫中山史跡徑的導賞員，以協助公眾認識這段中國步入現代化的重要歷史。現誠邀公眾及學生參與以下活動：

活動：「孫中山史蹟遊」歷史考察

日期：2011 年 1 月 23 日 (日)

時間：下午 2 時至 5 時

地點：中西區

名額：25 人

對象：公眾人士

集合及解散：下午 2 時於香港大學陸佑堂正門集合，考察結束後於德己立街解散

簡介：

孫中山史蹟徑是一條位於香港中西區的步行徑，由中西區區議會在 1996 年設立，藉以紀念孫中山先生誕辰 130 週年。史蹟徑由位於香港島西營盤、上環及中環的 15 個景點站組成，將孫中山生前在香港活動過的地點串連起來，包括他在香港讀書、做禮拜、居住及與革命黨人聚會的地方，以突出他與香港的密切關係。目的使公眾緬懷孫中山的足跡之餘，能對他的革命思想及愛國情操有更多認識，從而亦加深對中國近代史的了解。史蹟徑原名「中山史蹟徑」，為配合孫中山紀念館啓用而更名。「孫中山史蹟徑」以敘述史事的方式，展示孫中山先在香港的活動地點及其與香港的密切關係。(看附件)

查詢及報名：

致電 22910238 或電郵至 kathy@cache.org.hk 找李海珊小姐。

主辦機構：長春社文化古蹟資源中心 (www.cache.org.hk)

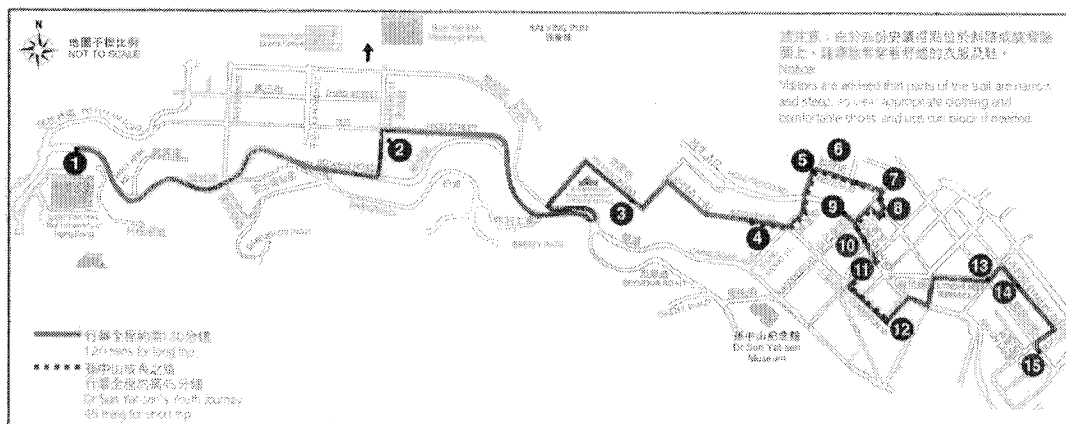
合辦機構：中西區區議會 國民教育學會

附件一 「孫中山史蹟遊」路線

路線：

1. 香港大學－般咸道
2. 拔萃書室－東邊街
3. 同盟會招待所－普慶坊
4. 美國公理會福音堂－必列者士街 2 號
5. 中央書院－歌賦街 44 號
6. 四大寇聚所－楊耀記舊址－歌賦街 8 號
7. 楊衢雲被暗殺地點－結志街 52 號
8. 輔仁文社-百子里
9. 皇仁書院－鴨巴甸街
10. 雅麗氏利濟醫院及附設香港西醫書院－荷里活道 77-81 號
11. 道濟會堂－荷里活道 75 號
12. 香港興中會總會－士丹頓街十三號
13. 杏謙樓西菜館－擺花街 2 號
14. 中國日報報館－士丹利街 24 號
15. 和記棧鮮果店－德己立街 20 號

路線圖：



請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：孫中山史蹟導賞員訓練計劃

1. 基本資料

- (A) 機構名稱：
 (中文) 長春社文化古蹟資源中心
 (英文) The Conservancy Association Centre for Heritage
- (B) 註冊地址(中文)：香港西營盤西邊街 36A 後座
 註冊地址(英文)：Annex Block, 36A Western Street,
 (必須填寫) Sai Ying Pun, Hong Kong
 通訊地址：
 (如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 傳真號碼：
- (D) 本機構是：
 根據《公司註冊處條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) (英文)	姓名：(中文) 女士 (英文)
職位：	職位：
聯絡電話號碼：	聯絡電話號碼(內部用)： 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

傳真號碼：	——	傳真號碼：	——
電郵地址：	——	電郵地址：	——

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<u>活動名稱</u>	<u>活動日期</u>	<u>獲批款額(元)</u>	<u>活動編號</u>
1. 編製中區自然徑小冊子	3/2007	\$9,000	CI No. 265/2007-2008
2. 嘉咸街街市節	3/11/2007 - 18/11/2007	\$36,000	CI No. 236/2007-2008
3. 嘉咸街街市節	15/11/2008 - 16/11/2008	\$20,000	CI No. 245/2008-2009

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書：見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書：見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：孫中山史蹟導賞員訓練計劃
- (B) 性質：支持地區保育活動 (xi)
- (C) 目的：於十九世紀末至二十世紀初，香港曾成為英國殖民地，形成了獨特的政治、經濟及文化環境。不少革命志士在此籌劃及推動革命，中西區亦成為當中最重要活動場地。藉著辛亥革命一百周年，本中心希望以中山史蹟徑為教材，透過古蹟導賞訓練，重構這段開啓中國步入現代化的歷史段落，讓新一代承傳孫中山先生敢於迎接挑戰和創新的精神。期望參加者達到以下成果：

- 一. 認識早期香港的社會面貌及狀況，了解香港的殖民歷史發展。
- 二. 加強自身的歷史感，以及對本區的歸屬感。
- 三. 領悟保育文化遺產的重要性，加強歷史文化保育意識。
- 四. 培訓出專業的導賞員，往後可持續推廣中西區歷史文化。

(D) 推行日期及時間 / 推行期：2010 年 11 月至 2011 年 1 月

(E) 策劃 / 籌備期：2010 年 9 月中至 11 月

(F) 申請資助額：19,403 元

(G) 舉辦地點：西區社區中心會議室/ 中上環孫中山史蹟徑

(H) 內容：整個導賞訓練課程共五個課節，每節 2 小時，形式分為三個部份：

一. 授課

歷史文化導賞的基本概念及知識，如原則及方法等；背景資料，如香港殖民歷史與清末革命活動；孫中山及革命份子於本區的有關事跡及導賞內容。由導師直接提供資訊，讓學生掌握基本知識。

二. 實地考察

學員在導師帶領下沿孫中山史蹟徑作實地考察，從中了解孫中山的革命事跡、香港的歷史背景、早期面貌、特色以及地理環境等，並觀察及學習導賞技巧。

三. 導賞實習

學員有一次實踐所學的練習，帶領社區人士遊覽孫中山史蹟徑。學員分成兩批，分別於兩天進行實習。過程中會由一至兩兩位資深導賞導師評審他們的表現。

建議課程設計請參考附件一。

學員對象：十六歲以上公眾人士，中西區居民優先

學員人數：20 人

實習觀眾對象：中、小學生或社區人士

實習觀眾人數：2 團，每團 20-25 人

課程導師：蘇萬興先生

評審導師：蘇萬興先生、何耀生先生

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年 / 學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：85

參加者 / 受惠者 : 70 義工 : 8 工作人員 : 3 (受薪/非受薪)

表演者 / 講者 : 2 嘉賓 : 2 其他 : 0

(K) 宣傳和推廣方法：導賞訓練課程透過海報、橫額及單張於中西區各地點張貼或派發，包括社區中心、中西區區議會、孫中山紀念館、各學校及社區團體。於網上發佈宣傳海報及電郵，包括區議會、博物館、本社以及其他相關社團網頁。參加者可透過電郵、郵寄或傳真公開報名，如人數過多會由導師面試進行篩選。至於導賞實習的觀眾會透過學校或其他社區團體招募及安排，如圓玄軒婦女中心、香港童軍港島西區及西營盤街坊福利會等。

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 培訓出 20 位孫中山史蹟徑的專業導賞員

(2) 78 位學生或社區人士認識圍繞孫中山史蹟徑的中西區歷史

(3) 提升 85 位社區人士的歷史文化保育意識及對本區的歸屬感

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表(2010年)
籌備活動細節、安排場地、聯絡導師、製作宣傳品	2010年9月
宣傳、招募參加者、義工及工作人員、處理報名行政 準備教材及活動物資	2010年10月
活動舉行期間統籌及聯絡	2010年11月至 2011年1月
撰寫財政及活動報告	2011年2月

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分

內部資源			
資助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
宣傳單張(A4,雙面)	2000	1	2000	2000		
宣傳橫額	1	150	150	150	@150	
海報(A2,單面)	2000	1.5	3000	3000	3,000	
教材製作及印刷	40	20	800	800		
資料搜集及整理	60 hr	60/ hr	3600	3600		
導師津貼	15 hr	250/hr	3750	3750	250/hr	
工作人員 (4人 x 3小時 x 6日)	72 hr	41.5/hr	2988	2988	2570 (4850)	
食物及水(講者) (1人 x 3日 x \$35)	1 ppl	105/ppl	105	105	@35	
義工津貼 (2人 x 2日 x \$60)	2 ppl	120/ppl	240	240	@60	
第三者保險	1	1500	1500	1500		
嘉賓紀念品	2	150	300	300	@150/1,000	
雜行(文具、電蕊、 交通、其他印刷...)	1	970	970	970	5% (970)	
總額：			19,403 (B)	19,403 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 19,403 = (B)\$ 19,403 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2010年9月30日	9,700 (資料搜集、製作宣傳品及教材、行政費用)
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給 _____

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

2011年適逢辛亥革命一百週年，將會是好機會藉著孫中山史蹟徑為教材，教育公眾重構這段開啓中國步入現代化的歷史段落，讓新一代承傳孫中山先生敢於迎接挑戰和創新的精神。屆時會有不少紀念及教育活動，透過此次活動培訓出的專業導賞員，正好為日後的推廣活動預備豐富資源，有助提升活動效能及擴闊受惠的社區人士，促進社區歷史文化的傳承及社區發展的可持續性。

本中心致力提倡對歷史、文化、古蹟保育的關注和認識，對於統籌及舉辦相關活動有豐富的經驗，透過教育及社區參與活動，希望培養市民大眾對香港的歸屬感以及延續社區的文化傳承。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有

關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 執行總監

日期：

31-8-2010

* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549

附件一

建議課程設計：

課節	課節簡介	上課時間	地點
一	第一節：歷史文化導賞原則及技巧 第二節：香港殖民歷史與清末革命活動	2 小時	西區社區中心會議室
二	第一節：孫中山革命史跡 第二節：分組及導賞路線設計	2 小時	西區社區中心會議室
三	孫中山史蹟徑考察	3 小時	中上環
四	孫中山史蹟徑導賞實習(A)	3 小時	中上環
四	孫中山史蹟徑導賞實習(B)	3 小時	中上環
四	孫中山史蹟徑導賞實習(C)	3 小時	中上環
四	孫中山史蹟徑導賞實習(D)	3 小時	中上環
五	實習評估及總結	2 小時	西區社區中心會議室

共五節課，共 21 小時。

備註：每位學員只須出席其中一次實習。